

Title (en)  
Shredder.

Title (de)  
Häcksler.

Title (fr)  
Broyeur.

Publication  
**EP 0602408 A1 19940622 (DE)**

Application  
**EP 93118708 A 19931122**

Priority  
DE 4242640 A 19921217

Abstract (en)  
A chopper has a cutting tool (10) having cutting teeth (13) and tooth gaps (14) following alternately one after the other over the circumference, and a counter-cutter, which interacts with the cutting tool (10) for the purpose of disintegrating material (12) to be chopped, and a clearer for removing cut-off chopped material (121) from the tooth gaps (14). For the purpose of providing a cost-effective, robust chopper, the counter-cutter and the clearer are realised by means of a rotating counter-tool (20) the axis (19) of rotation of which is directed parallel to the axis (15) of rotation of the cutting tool (10) and is displaced radially with respect to the said axis (15) of rotation, the direction of rotation of which counter-tool (20) opposes that of the cutting tool (10) and the rotational speed of which counter-tool (20) bears a fixed relationship to that of the cutting tool (10). The stripper (10) has at least one projecting arm-like counter-cutting-edge (21, 22) which is configured in such a manner that, at the cutting-tooth tip, it turns into the tooth gap (14) preceding the said cutting tooth (13) in the direction of rotation and slides approximately along the tooth gap contour in the said tooth gap (14). <IMAGE>

Abstract (de)  
Ein Häcksler weist ein Schneidwerkzeug (10) mit über den Umfang wechselweise aufeinanderfolgenden Schneidzähnen (13) und Zahnlücken (14) sowie ein zum Zerkleinern von Häckselgut (12) mit dem Schneidwerkzeug (10) zusammenwirkendes Gegenmesser und einen Räumer zum Entfernen von abgespanntem Häckselgut (121) aus den Zahnlücken (14) auf. Zur Schaffung eines kostengünstigen robusten Häckslers werden Gegenmesser und Räumer durch ein rotierendes Gegenwerkzeug (20) realisiert, dessen Drehachse (19) parallel zur Drehachse (15) des Schneidwerkzeugs (10) ausgerichtet und radial zu dieser versetzt ist, dessen Drehrichtung der dem Schneidwerkzeug (10) entgegengesetzt ist und dessen Drehgeschwindigkeit in einem festen Verhältnis zu der des Schneidwerkzeugs (10) steht. Der Abstreifer (10) weist mindestens eine auskragende armartigen Gegenschneide (21,22) auf, die so gestaltet ist, daß sie an der Schneidzahnspitze in die diesem Schneidzahn (13) in Drehrichtung vorausgehende Zahnlucke (14) eindreht und darin in etwa an der Zahnluckenkontur entlanggleitet. <IMAGE>

IPC 1-7  
**B02C 18/18**

IPC 8 full level  
**B02C 18/18** (2006.01)

CPC (source: EP US)  
**B02C 18/186** (2013.01 - EP US); **B02C 2018/188** (2013.01 - EP US)

Citation (search report)  
• [A] EP 0469380 A1 19920205 - LESCHA MASCHF GMBH [DE] & DE 4024060 C2 19920820  
• [A] GB 2059804 A 19810429 - SANT ANDREA NOVARA OFFICINE

Designated contracting state (EPC)  
CH DE FR GB IT LI

DOCDB simple family (publication)  
**EP 0602408 A1 19940622; EP 0602408 B1 19970402; DE 4242640 A1 19940623; DE 59306028 D1 19970507; US 5373998 A 19941220**

DOCDB simple family (application)  
**EP 93118708 A 19931122; DE 4242640 A 19921217; DE 59306028 T 19931122; US 16777093 A 19931215**